

First edition  
2003-11-01

---

---

**Information technology — Message  
Handling Systems (MHS) — Interworking  
with Internet e-mail**

*Technologies de l'information — Systèmes de traitement des messages  
(MHS) — Travail avec messagerie électronique Internet*

---

---

Reference number  
ISO/IEC TR 18016:2003(E)



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO/IEC 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) and IEC (the International Electrotechnical Commission) form the specialized system for worldwide standardization. National bodies that are members of ISO or IEC participate in the development of International Standards through technical committees established by the respective organization to deal with particular fields of technical activity. ISO and IEC technical committees collaborate in fields of mutual interest. Other international organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO and IEC, also take part in the work. In the field of information technology, ISO and IEC have established a joint technical committee, ISO/IEC JTC 1.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of the joint technical committee is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the joint technical committee are circulated to national bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the national bodies casting a vote.

In exceptional circumstances, the joint technical committee may propose the publication of a Technical Report of one of the following types:

- type 1, when the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts;
- type 2, when the subject is still under technical development or where for any other reason there is the future but not immediate possibility of an agreement on an International Standard;
- type 3, when the joint technical committee has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard (“state of the art”, for example).

Technical Reports of types 1 and 2 are subject to review within three years of publication, to decide whether they can be transformed into International Standards. Technical Reports of type 3 do not necessarily have to be reviewed until the data they provide are considered to be no longer valid or useful.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO and IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO/IEC TR 18016, which is a Technical Report of type 3, was prepared by Joint Technical Committee ISO/IEC JTC 1, *Information technology*, Subcommittee SC 6, *Telecommunications and information exchange between systems*.

# Information technology — Message Handling Systems (MHS) — Interworking with Internet e-mail

## 1 Scope

This Technical Report identifies documents that specify how implementations of the MHS defined in the ITU-T X.400 series Recommendations | ISO/IEC 10021 may interwork with implementations of Internet e-mail.

No requirements for conformance to this Technical Report are imposed.

## 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

### 2.1 Message Handling Systems specifications

ITU-T Recommendation F.400/X.400 (1999), *Message handling system and service overview*

ISO/IEC 10021-1:2003, *Information technology — Message Handling Systems (MHS) — Part 1: System and Service Overview*

ITU-T Recommendation X.402 (1999) | ISO/IEC 10021-2:2003, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Overall architecture*

ITU-T Recommendation X.411 (1999) | ISO/IEC 10021-4:2003, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Message transfer system: Abstract service definition and procedures*

ITU-T Recommendation X.413 (1999) | ISO/IEC 10021-5:1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Message store: Abstract service definition*

ITU-T Recommendation X.419 (1999) | ISO/IEC 10021-6:1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Protocol specifications*

ITU-T Recommendation X.420 (1999) | ISO/IEC 10021-7:2003, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Interpersonal messaging system*

ITU-T Recommendation F.435 (1999), *Message handling services: Electronic Data Interchange messaging service*

ISO/IEC 10021-8:1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS) — Part 8: Electronic Data Interchange Messaging Service*

ITU-T Recommendation X.435 (1999) | ISO/IEC 10021-9: 1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): Electronic Data Interchange Messaging System*

## **ISO/IEC TR 18016:2003(E)**

ITU-T Recommendation X.412 (1999) | ISO/IEC 10021-10:1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): MHS routing*

ITU-T Recommendation X.404 (1999) | ISO/IEC TR 10021-11:1999, *Information technology — Message Handling Systems (MHS): MHS Routing — Guide for messaging systems managers*

ITU-T Recommendation X.460 (1995) | ISO/IEC 11588-1:1996, *Information technology — Message Handling Systems (MHS) Management — Model and architecture*

ITU-T Recommendation X.462 (1996) | ISO/IEC 11588-3:1997, *Information technology — Message Handling Systems (MHS) Management: Logging information*

ITU-T Recommendation X.467 (1996) | ISO/IEC 11588-8:1997, *Information technology — Message Handling Systems (MHS) Management: Message Transfer Agent management*

### **2.2 Internet e-mail specifications**

RFC1494, *Equivalences between 1988 X.400 and RFC-822 Message Bodies*

RFC1506, *A Tutorial on Gatewaying between X.400 and Internet Mail*

RFC2156, *MIXER (Mime Internet X.400 Enhanced Relay)*

RFC2157, *Mapping between X.400 and RFC-822/MIME Message Bodies*